

Redacțiunea, Adm. Redacțiunea,  
și Tipografia  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Scrisorile neprecizate nu se  
primesc. — Manuscrisurile nu se  
retrimit.  
INSERATE se primesc la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
în Viena: M. Dukas, Lievitch  
Schalek, Rudolf Mosse, A. Oppelich  
Nachfolger; Anton Oppelich, J.  
Danneberg, în Budapesta: A. V.  
Goldberg, Eckstein Bernat; în  
București: Agency Havas, Snc-  
oursale de Roumanie; în Ham-  
burg: Harveys & Ledermann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmond pe o coloană 6 cr. și  
30 cr. timbru pentru o publi-  
care. Fumozii mai dese după  
tarifă și învoială.  
Reclame pe pagină a 3-a o  
serie 10 cr. sau 30 bani.

# GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LIX.

„Gazeta” iese în săptămânal.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminică 8 franci.  
Se prenumără la toate oficiile  
poștale din țară și din afară  
și la dd. colectori.  
Abonamentul pentru Brașov  
administrațiunea, piața mare.  
Târgul Inului Nr. 30; etajul  
I.: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.  
său 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 125.

Brașov, Vineri, 7 (19) Iunie

1896.

Cum vor șovinisti să-și răsbune.

El ridicul, cum vor Ungurii șovinisti să-și răsbune asupra Austriacilor pentru manifestațiile anti-maghiare din zilele din urmă.

El vorba de pornirea unei campanii în contra tuturor articulelor industriale de proveniență austriacă. Avisul în direcțiunea acésta îl dă archi-șovinistul Bartha Miklos în numărul mai nou al lui „Magyarország”, publicând un articol-apel, prin care conjură totă suflarea patriotică, ca să încunjure ori-ce prăvăliă, în care se vinde marfă austriacă, și să se ferescă de-a intra în ori-ce atelier, în care se lucrăză articolul austriacă. „Când cumpărăm ceva”, dice Bartha, „să căutăm a ne informa, de unde este marfa cumpărată și, decă cumva ea este din Austria, să n-o cumpărăm. Acésta se ne fiă lege. Nu este acésta o declarare de răsbunoi, ci numai o răsbunare. Ori dora noi suntem bunî numai de-a asculta cu gura căscată calumniile, injurăturile și urletele lor? Nu auđiți ore pe Lueger și pe soții săi și nu vedeți, că acești ómenî nu mai sunt nisce demagogi, ci nisce bărbați ai autorității de primul rang? Nu vedeți, că direcția urmată de Lueger a ajuns să se bucure de majoritate nu numai pe strade, dér chiarși vulturul împărătesc a fost silit să rețeze înaintea lui?”

Din aceste isbucniri ale fanaticului Ungur se vede în mod clar, că aici se tractéză nu atât de interesul direct al industriei ungueresce, cât mai mult de-o răsbunare pentru manifestațiile anti-maghiare ale Austriacilor. Se vor împărți pentru subscriere liste, după cum spune Bartha, în mii și sute de mii de exemplare, prin carî cei ce le vor subscrie se vor obliga pe cuvântul lor de onóre, că nu vor mai cumpăra marfă austriacă.

Acésta este planul. Decă scopul campaniei, pe care Bartha și soții săi voesce s'o inițieze, ar fi

avut în vedere numai încercarea, de-a promova interesele industriei indigene, planul ar fi apărut într'o lumină mai puțin ridiculă. Dér scopul principal al campaniei, după cum îl presentă însuși autorul ei, este răsbunarea pentru nisce manifestațiuni, carî se baséză pe principii politice de ordine mai înaltă și carî, prin urmare, nu sunt a se combate prin forță brută, cum este greva proiectată de Bartha.

Dér cum mai și pot Ungurii să-și închipuésă, că în împrejurările actuale vor puté inaugura între cetățenii de sub stăpânirea lor o acțiune comună și solidară, fiă măcar și numai pe teren industrial, când știut este, că chiar și numai caracterul „maghiar”, ce vor ei să-l dea industriei indigene, este de-ajuns pentru a face în majoritatea cetățenilor imposibil ori-ce entusiasm pentru o astfel de industrie, cu atât mai puțin se póte admite posibilitatea unei greve comune, de felul celei proiectate de kossuthistul Bartha.

Decă Ungurii vor să se apropie măcar cât de puțin de posibilitatea inaugurării unei acțiuni comune de felul celei contemplate în apelul de mai sus, atunci trebuie să începă lucrul dela cap, ér nu dela codă. Mai întâi să caute a-și căștiga încrederea și bunăvoința majorității cetățenilor, adecă a popórelor nemaghiare din stat, fără al căror concurs Ungurii nicî-odată și pe nicî un teren nu vor puté lua cu efect poziția față de un stat strein. Numai având încrederea și bunăvoința acestora se va puté vorbi de posibilitatea unei adevărate conlucrări a tuturor cetățenilor.

Dér pe cât timp Ungurii vor înăintru să se bată pe noi, ér în afară să bată pe alții cu noi, amenințările lor n'au puterea de-a intimida pe nimenea, ér planul lui Bartha și soții este mai mult caricatural.

Atâta totuși putem învăța și noi, că decă Ungurii știu să se entusiasmeze pentru industria lor, —

care de-almintrelea multă puțină, câtă e, dér nicî nu e a lor, ci mai mai a Jidanilor — cu atât mai vitor noué ni-se impune datorința de-a ne interesa de puținii comercinanți și industriași români, câtî îi avem, căci față cu ei este de mult urzită din partea puterii de stat aceeași campanie, pe care o proiectéză Bartha față cu Austriaci, numai cât modul de acțiune este deosebit.

## Prigonirea Românilor Bucovineni.

Par'că e blăstémul lui Dumneđu, ca noi Români să fim pretutindenî prigoniti și scurtați în drepturile noastre naționale aici în monarchia acésta. Nouă dovadă sunt și cele ce le cetim în „Gazeta Bucovinei” dela 14 Iunie, care sub titlul „Quousque tandem?” scrie următoarele:

Am auđit chiar zilele acestea, că în cerourile normative ale țării noastre, ómenii s'ar fi ocupând cu planul, ca în timpul cel mai apropiat, clasele paralele române dela gimnasiul din Suceava să fiă desființate, decă manuale didactice nu vor fi până atunci tipărite în număr suficient pentru cerințele acestui unic institut mediu inferior al nostru din țară.

Intru cât va fi adevărat și întru cât nu șvonal acésta, — nu șcim. Vestea în sine a trebuit să ne umple de o grozavă și legitimă îngrijire nu numai pentru sórtea nemului nostru din Bucovina, ci pentru viitorul țării în genere.

Lucru forțe firesc, prin urmare, că a trebuit să ne interesăm mai de-aprópe în cauză și cu totă obiectivitatea bine să ne dăm sémă de impregiurări și de intențiunile, ce peste tot factorii conducători ai țării le observă aici față de noi, — și am ajuns să constatăm lucruri, carî ne pun în umire și carî fac situația cât se póte de tristă pentru poporul nostru bucovinean.

N'am vré niméri să facem recriminării nebasate, cu atât mai puțin țintim și am țintit vr'odată nedreptățirea séu réul altuia. Când noué însé, în schimbul prestațiunilor noastre, numai aceste servicii ni-se fac, fără-oa ansă să dăm cui-va, atunci mai

intâiu de tóte — ómenî fiind și noi și popor cu aspirațiuni legitime pentru progres și cultură — trebuie să ne revoltăm în interiorul nostru și să eșim din rezervele, ce ni-le am impus pentru pacea și buna conviețuire în patria noastră comună.

Am fost și suntem în drept să așteptăm, ca ori-și-care guvern, în mod desinteresat și imparțial, să conducă afacerile în stat și deopotrivă să aibă în vedere binele și fericirea tuturor popórelor cărmuite.

În mod instinctiv însé, și chiar în urma esperiențelor, ce ținem le facem aici în țera noastră, am ajuns la convingerea, că guvernele în special față de noi — se pórtă cu o bunicică parte de rea-voință.

Se știe ađi pretutindenea, cum cerele noastre pentru cele mai indispensabile institute de cultură au fost nesocotite și respinse de factorii normativi ai statului.

„Nu aflu, că ar fi tocmai indispensabile cererile vóstre; mă voiú interesa însé și voiú căuta să studiez cestiunea.” — În aceste cuvinte a culminat răspunsul, ce ni-l'a dat în parlament însuși ministrul nostru de culte și instrucțiune publică.

Intru'un imperiu atât de vast, precum este Austria, o credem și noi, că nu este tocmai ușor lucru nicî pentru un ministru, să cunóscă temeinic tóte referințele și pásurile tuturor provinciilor de sub conducerea sa. — Cum stăm însé atunci cu implinirea dréptă și consciențioasă a datoriei guvernelor din singuraticele provincii, carî obligate sunt să dea tot-déuna rapórté esacte și imparțiale despre starea și trebuințele popórelor, carî constituiesc monarchia acésta?

Aoi aflăm noi cestiunea, la care trebuie să ne oprim puțin și să ne facem o mică ráfuială

N'am avé póte trebuință de marele aparat de doveđi, nicî să frunđărim istoria unui trecut mai depărtat, pentru-ca să arătăm cu tóată obiectivitatea, desconsiderarea și rea-voința, de carî guvernul nostru este condus față de cauzele și de interesele poporului nostru. Ar ajunge să ne reamintim chiar și numai câte-va din evenimentele petrecute aici în mijlocul nostru în timpul mai din urmă.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

## De unde vine lumina.

De Wanda Sacher-Masoch.

Un bărbat și o femeie mergeau peste câmpul estins, făr' de finit; pe încetul se făcu nópțe, ei fură cuprinși de întunerecul greu, și numai departe pe orizont mai li-curea o lumină slabă; cea din urmă zăre a zilei dispărute. Aerul era rece și umed, de pe câmpiile góle se ridicau negurî ușóre, mișcate de vântul de séră, așa încót se părea, că drumarii pășesc printr'o mare undulătoare.

Nicî o stea nu lucea pe cerul întunecat, pământul zăcea într'o tăcere grea, apăsătoare, nicî un sunet nu se auđia: se părea oa și când tóte ființele ar fi perit din lume, și numai ei doi ar mai fi singura părechie, care, părăsită și uitată, peregrinăză prin întunerecul și singurătatea nopții, spre o țintă depărtată, necunoscută.

Améndoii erau încă tineri.

Bărbatul era înalt și puternic, ducea o sarcină grea în spate; femeia însé era mică și filigrană, un coș îi atârna de braț, și părea că suferă mult în starea, în care se afla. El pășea cu vigóre, ér ea obosită se acăța de brațul séu. Cu frică și neliniște privea ea în depărtare; dér ce cănta, nu putea afla, și o jale adéncă se imprimă pe fața ei.

Erau streinî prin acest ținut și era greu pentru ei de-a afla drumul prin nópțe și negură. Și unul și altul pășiau înainte muți, cu capul plecat, fiă-care ocupat cu gândul séu. De trei zile erau pe drum; noptaseră prin șuri; setea și fómăa și-le alinaseră cu pâine și apă.

Deja de mult se anunțase în fabrică, că o parte dintre lucrători va fi dimisionată, și așa se și întâmplă, și ei fuseseră între cei dimisionați. Precum ceilalți, astfel și ei își legară într'o grămăjoră puținul ce-l aveau, și plecară pentru de-a căuta lucru într'alt loc.

Probabil!

La acésta se gândiau acum améndoii. Ținéra femeie se mai gândia și la alt-ceva.

Intunecimea se lăția tot mai tare, și bărbatul trebuia să-și sprijinésă tot mai mult soția, care acum de abia pășea.

Lunecau ea două umbre spre o țintă streină, nesigură.

De-odată ea stete locului. O durere grozavă îi tăia întreg trupul. Dér numai pe un moment, și apoi éráși trecú.

O cuprinse o frică de tot mare; decă s'ar întâmpla acum... aci, pe câmpul liber!...

— „Mai avem mult de mers?” îl întrebă ea.

Bărbatul stete pe loc, se uită împrejur, apoi ridicând mâna arată în depărtare.

— „Acolo, de unde vine lumina, acolo trebuie să fiă”, dîse el.

Ea însé nu vedea nicî o lumină, și în tăcere își continuară drumul.

Acum era nópțe completă; ca un nor greu îi încungiura întunecimea și ei nu mai puteau vedé, unde să pună piciorul.

Nu merseră mult, și de-odată ea căđú cu un strigăt puternic la pământ.

— „Vine”, murmură ea cu spaimă „nu pot mai deperte”.

Acum îl cuprinse și pe el frica. Se plecă spre ea și o încuragiă, sperând, că va fi în stare să se ridice din nou.

Dér ea se încovoia sub durerî și nicî nu-l auđia.

Bărbatul se ridică éráși, privi în direcțiunea, unde văđuse mai înainte lumina, dér acuma nu mai vedea nicî el nimic.

Își luă sarcina din spate, așternú hainele din ea pe pământul umed, și-și aședă soția pe ele. Apoi ingenunchiă lângă ea și i-ar fi ajutat bucurós, dér nu șcia cum. Se rușină de sănătatea și vigóre sa, și îi se părea, ca și când el ar fi ucigătorul ei. Se simțea atât de apăsát și atât de vinovat, atât de neputincios în tária și forța sa, încót i se umplură ochii de lacrimi, carî cădeau șiróe pe mâinile sale dure.

Trecură ore îngrozitoare, nesfírșite.

Intunecimea îi încungiura ca un zid nepenetrabil. Numai gemetul bolnavei, care

Numai la recomandarea guvernului nostru s'a putut întâmpla, ca cererea noastră pentru un gimnasiu aici la Cernăuți să fie respinsă, în timp ce a concetățenilor noștri ruțeni — împlinită să fie.

Astăzi clădirea pe speșele statului a gimnasiului ruțen se apropie de sfârșit, pe când nouă ne vine scirea despre amenințarea cu *desființare chiar și a paralelelor române dela Sucéva...*

Tot sub privegherea guvernului nostru se întâmplă, că bărbați de ai noștri cu sentimente naționale sunt șicanați și prigonți, pe când unii dintre ai concetățenilor noștri ruțeni, ca profesori fac politică militantă, — sunt susținuți, încurajați și înaintați în posturi și în ranguri.

Tot sub ochii guvernului nostru se întâmplă, că un catechet român dela o școală din loc este sistematic hulit, insultat și prigonit, în timp ce Neromănilor nici un fir de păr din cap nu li-se clătină.

Și acum, ca „coronă“ la toate acestea și la multe altele de felul lor, — ne vine și amenințarea cu *inchiderea gimnasiului nostru din Sucéva*, pe motivul, că nu avem destule cărți didactice românești...

## Din delegațiuni.

Delegațiunea austriacă și-a ținut alaltăeri a doua ședință publică. Era de față și ministrul *Goluchowski*. Sub desbatere era bugetul ministerului de externe. Cel din urmă a luat cuvântul.

Dr. Kramarz: Viața politică a Europei o preocupă exposerul ministrului de externe. În acest exposer ministrul s'a pronunțat foarte necruțător asupra Turciei; se teme însă, că rezultatul cuvintelor ministrului vor avea tot același efect, ca ale lui Salisbury. Mai mult decât acesta deșteptă îngrijiri cuvintele aspre, ce le-a întrebunțat *Goluchowski* față de Serbia, cu atât mai virtos, că declarațiilor lui, că guvernul ungar a procedat leal în faimosul război contra importului de rimători, nu li se dau credință nici în Serbia, nici nicăieri alt-unde-va. Ministrul poate da credință raportului guvernului maghiar, însă este constatat, că adevărul nu se poate stabili definitiv. Prin cuvinte infumurate nu putem recăștiga simpatia Serbiei, care pentru Austro-Ungaria este atât de însemnată în privința economică, ca și în privința politică.

Kramarz vorbește apoi despre politica triplei alianțe, care privitor la situațiunea monarhiei în Orient nu cuprinde nici un fel de dispozițiune. Cu toate acestea însă mesagiul regal și exposerul ministrului *Goluchowski* numesc neclintită această alianță, care n'are nici o însemnatate față de politica balcanică, cea mai importantă pentru monarhia. Ori cum ar fi, tripla alianță a pierdut mult din însemnatatea ei. Causa este, că puternicii Europei urmază o politică universală și-și caută inte-

resele în Asia și Africa. Germania nu mai este cea putere europeană, care a fost: ea este o mare putere colonizatoare. Pe Franța o interesează mai mult Suez-ul, decât întreaga politică europeană, și etă că în încercătura Africii Germania a mers alături cu Anglia. Rusia are interese mai mari în Asia, în direcția golfului persic, decât în Europa. Anglia încă își bate capul mai mult cu coloniile sale, decât cu Balcanii.

În astfel de împrejurări tripla alianță n'are nici un înțeles, deore-ce nici cestiunea Elsației-Latharingiei, nici cea a Bulgariei nu este așa de actuală, ca odinioară. Mișcările din Armenia, Creta, Macedonia sunt neplăcute, ce-i drept, și din când în când ne reamintesc războiul, însă pericolul nu este așa de mare, ca altădată. Puterile au de lucru altceva. Austro-Ungaria nu are colouii, e putere curat europeană, vechiă, considerabilă. Rămână ea dăr pe deplin independentă și fiă adevărată apărătoare a păcii, fiă arbitru nepărtinitor al păcii între puteri. Acesta va garanta mai bine existența monarhiei, decât tripla alianță cu valoare problematică. Însă acesta e posibil numai pe lângă două condițiuni: 1) Ca monarhia să rămână putere necondiționat pacifică și 2) Dacă se va consolida în interior. Trebuie regulate afacerile interne spre mulțămirea tuturor. Trebuie încheiată pacea națională și trebuie resoluată cestiunea boemă spre binele țării și al întregii monarhii. Până când nu se va întâmpla acesta, Cehii nu vor vota bugetul.

Wurmbrand împărtășese într-o toată părerea lui Kramarz, că misiunea Austriei este pacea. Însă e imposibil pentru ea a urma numai această problemă, a aduce toate jertfele pentru ea și totuși a rămâne putere mare. Cel-ce voește pacea, trebuie să știe a și lupta pentru pace, fiind-că vecinii lui totuși nu l'ar lăsa în pace. Kramarz crede, că Austria se poate înțelege cu Rusia privitor la stările din Balcani, fiind-că dezvoltarea Rusiei tinde spre Asia. Acestei credințe însă îi contrazice politica istorică a Rusiei. În politica balcanică un mare rol joacă și Ungaria, mai bine din politica balcanică, e politica acestei țări. Cu ocazia banderului festiv un maghiar cu spirit n'a făcut atenție, că coróna stă din două părți: o parte e dela Papa și-i dă caracter european apusen, a doua e parte bizantină, așa dăr Ungaria e puntea dintre Orient și Occident. Problema noastră nu se poate deslega în Balcani fără ca Ungaria să fie în curat cu aceea, că sângele vărsat în comun pentru ea, a câștigat între noi o astfel de comunitate, care nu poate înceta fără de paguba enormă a Ungariei. Din norocire, politica Austriei e aprobată din partea popoarelor germane, polone și maghiare. Numai Cehii contrazică tripla-alianță, fiind-că din cauza aceasta nu se poate ajunge la înțelegere cu Rusia. Este adevărat, că după declarațiunile ministrului de externe noi n'avem stipulațiuni

cu tripla alianță în cestiunea politicii orientale, însă cestiunea Orientului este cu mult mai însemnată, decât Germania să fie indiferentă față cu ea. Cea mai mare garanție a păcii ar fi, dacă am ajunge la o deplină înțelegere cu tripla alianță privitor la sorțea viitoare a statelor din Balcani; pe lângă acesta s'ar pute să ne înțelegem și cu Rusia, căci nimeni nu se gândesc acum la război, așa încât ar fi posibilă susținerea păcii și tot-odată a-se promova pe cale pacifică marile interese ale puterilor.

Gessmann vede, că delegațiunile sunt folosite numai ca mașinării de votare; dacă au votat bugetul, nu le mai bagă nimeni în seamă. Antevorbitorii au constatat, că influința noastră în Balcani e scărit. O cauză la acesta este și *șovinismul maghiar*, care sumuță statele dunărene, încât acele sunt mâhnite contra noastră. Așa s'a întâmplat acum în cestiunea stégurilor — ceea ce e spre paguba industriei austriace.

Bareuther: Nu va fi mai mult parlament austriac, care să se invoască, ca Ungaria să dea o cvotă atât de bagatelă. Raporturile s'au schimbat fundamental. Puterea de muncă a Ungariei a crescut mult, și toamei așa poate suporta concurența, ca și Austria. Dacă Ungaria ar fi stat cu desăvârșire independent, atunci pentru afacerile esterne ar plăti o sumă cu mult mai mare, decât cvota de adf. Nu vrem să scurtăm pe Ungaria; privim bucuros la dezvoltarea și înflorirea ei, însă nu este iertat a confunda Ungaria cu cea partidă...

Președintele protestază.

Bareuther: Am voit numai să dic, că Austriacilor le cade greu a plăti așa de mult și că cer o cvotă mai mare dela Ungaria. Vreau să observ mai departe, că deși recunosc meritele partidei guvernamentale maghiare, totuși *nu putem suferi, că partida acesta vrea să maghiarizeze toate naționalitățile nemaghiare din Ungaria*. Ca Germani, noi luăm parte în lupta Sașilor ardeleni pentru existență...

Kramarz polemizează lung cu Wurmbrand, care a dic, că Maghiarii formează puntea dintre Orient și Occident. Este adevărat, însă *stălpii acestei punți îi formează Românii, Serbii, Slovacii, Germanii etc.*

Delegațiunea a primit apoi și în desbatere specială bugetul ministerului de externe.

## Serbia.

Enunțațiunile contelui *Goluchowski* în delegațiuni asupra Serbiei, preocupă încă și adf cercurile politice sârbesci.

„*Dnevni*“, un însemnat organ al partidei radicale, scrie asupra enunțațiunilor ministrului austro-ungar de externe între altele:

Nici un ministru de externe austro-ungar n'a pronunțat cuvinte atât de serioase despre Serbia. Ceea ce au dic organele „*Videlo*“ și „*Male Novine*“ despre exposer, nu se pot lua în serios. Ceea ce a dic *Goluchowski* e vrednic să se ia la ceva mai serioasă cumpănire. Judecata lui *Goluchowski* despre actuala politică sârbescă și despre insanitațiile și estravaganțele singuraticilor politici, armonizată cu *aprobarea tuturor bărbaților cugetători din Serbia*. Politica acesta a păgubit Serbia cu milioane, și în poziția ei de stat a deschis rane incurabile. Cabinetul-Novaković se află într-o periculoasă rătăcire, dacă crede, că poate s'o sfrîscă cu vortirea lui *Goluchowski* prin câte-va frase ușurative și de prisos. Serbia pe nici un teren nu poate lua lupta cu Austro-Ungaria. E dăr lucru copilăresc și fără cap a crea diferențe, al căror sfârșit îl poate prevedea orî și cine. Zadarnic așteptă *Novaković* dela Rusia, ca acesta să-i repareze greșela și să scutască Serbia de urmări nenorocite. Amiciția Rusiei e frumoasă și folositoare, însă bunele raporturi față cu Rusia nu presupun încoardare față cu Austro-Ungaria.

Considerând raporturile existente între Rusia și Austro-Ungaria, cauză avem

de a-ne îndoi, că am face o bucurie Rusiei, decât ne asmuțăm cu Austro-Ungaria...

Acest articol e foarte bine primit de presa maghiară șovinistă, care vede în el o deaprobare a atitudinii guvernului sârbesc față cu mileniul unguresc. Decât că lui *Novaković* și *Sârbilor* peste tot puțină stricăciune le pot face astfel de articuli comandați, poate, la Budapesta.

## SCRIRILE ȚILEI.

— 6 (18, Iunie.

Aștețele Lor regale Principele Ferdinand și princesa Maria a României vor sosi în curând în țară. Moștenitorii tronului vor veni cu trenul până la Odessa și de acolo se vor îmbarca pe încrucșetorul „*Elisabeta*“.

— 0 —

Serbări populare în folosul Ligei. Sub patronajul directorilor de țiare, d-nii A. V. Beldiman, N. Fleva, D. A. Laurian, G. Lahovari, Ioan Popescu, Al. Ciureu, M. Minovic, G. A. Scortescu, R. Fava etc., presa va da în folosul comitatului central al Ligei Culturale, mari serbări populare în parcul Bragadir din Calea Rahovei. Serbările se vor da în zilele de Sâmbătă și Duminecă, 8 și 9 Iunie v., er o parte a venutului va fi vărsat la casa de ajutorare a Societății Pressei. Un comitet de domne din societate va da tot concursul acestor serbări, cari făgăduesc a fi strălucite. D-l Bragadiru, mare industriaș, a pus în modul cel mai desinteresat, la dispozițiunea pressei, parcul și întreaga d-sale instalațiune, contribuind astfel la reușita unei întreprinderi laudabile.

— 0 —

Nunciul Agliardi va primi baretul de cardinal din mâinile monarhului, Sâmbătă în 27 c., er Duminecă în 28 c. noul cardinal va primi felicitările în nunciatura papală.

— 0 —

Sârbii contra mileniului. Lui „*Pol. Corr.*“ i-se comunică din Belgrad, că în întreaga Serbia se face propăgandă în stil mare contra mileniului maghiar. Maghiarii sunt batjocuriți prin desemnuri lipite pe colțurile stradelor, și se espun vederii publice scene petrecute în Budapesta, în cari Ungaria și capitala ei sunt asemenate cu Sodoma și Gomora. Contra astorfel de „*infamii*“ nu se iau de loc măsuri nici din partea guvernului, nici din partea poliției sârbesci. E o datorie patriotică sârbescă — dice numita foia jidovăscă — ca fiă-care Sârb să n'aibă pentru Maghiari și pozițiunea milenară decât cuvinte de hulă și batjocură. — Se înțelege, că foile unguresci turbă contra acestor manifestațiuni de displăcere față cu mileniul lor.

— 0 —

Principele Nichita al Montenegrului, după cum anunțasem și zilele trecute, va face în curând o vizită regelui Alexandru al Serbiei. Principele va petrece cinci zile în Belgrad, și cu această ocaziune, între alte serbări, se va ține și o revistă militară, pentru care scop garnisona din Belgrad a fost completată cu încă 5 regimente din provincia.

— 0 —

„*Suferințele*“ unui steag maghiar. Cetim în „*Pesti Napló*“ de ieri următoarea seire: „*În comuna Ozora din comit. Torontal s'au făcut Dumineca trecută mari pregătiri pentru sfințirea noului steag al școlii populare de stat. La serbare a fost acceptat și deputatul Ștefan Ioanovic, care a și sosit, însoțit de soră-sa, și a fost întâmpinat cu mari ovațiuni. În fine puenându-se inspectorul școlar Anton Steinbach în fruntea conductului, alături cu steagul național, toți plecară spre biserica greco-orientală. Înaintea bisericii însă steagul fu întâmpinat de o cetă turbată de țărani cu injurăuri sâlbaticie, și gendarmii fură necesitați să-i împrăștiă pe aceștia. Ajungând conductul în ușa bisericii, cooperatorul *Onoriu Conopan* declară că el, cu toate că episcopul din Caransebeș dete permisiune*

părea că vine din adâncul pământului, intrerupea tăcerea nopții.

Intre ei zăcea o a treia ființă.

El deslegă șortul soției sale, așa cum putu prin întunerec, iuvăli în el copilul; apoi își deschieă rocul și îl aședă la piept, ca să rămână cald.

— „*Lumina...* acolo se apropie lumina...“ șopti tiudra mamă.

— „*Visază*“, își gândi bărbatul și îi părea bine, că ea se poate recrea după durerile grozave.

Obosit, ațipi și el.

Când își deschise din nou ochii, deja se revărsase de ziua, o diminătă turbare și posomorită. Negura se făcuse și mai desă decât în sara precedentă, și pământul era alb de roua, ce căduse peste el. Din depărtare i-se părea, că aude lătratul unui câne.

Se uită la soția sa, ea dormia. Dăr cu cât îi privia mai lung față, cu atât mai curioasă i-se părea. O agrăi, dăr ea nu-l mai audia; apoi o pipăi: era rece și țepănă.

Mortă!

Își luă copilul dela piept. În jurul ochilor închiși și ai micii gurice scilpea ceva albastru.

Mort!

Sta ca împetrit și se uita la amândoi; nici un sunet nu-i trecea peste buze, nici o lacrimă nu se ivea în ochii săi.

Stete el lung timp așa? Nu scia. Când se trași din amortelă, ingenunchiă, dete la o parte pârul ud de pe fruntea morței, îi sêrută fața liniștită și palidă, aședă pe copil la pieptul ei, își desbracă rocul și acoperi pe amândoi cu el.

Apoi piecă.

Fu cuprins de-o negură grosă, care-l încungiură de toate părțile.

Îndată dispărură stătura sa, și numai cămașa lui albă se mai pută zări, ca o corabiă lipsită de cârmă, pe marea albă nestărsită.

În fine dispărură și acesta....



se sfințească steagul maghiar în biserică, sau va sfinți steagul maghiar al școlii de stat în biserică poporului; decât însă cei prezenți să învoiesc, atunci el va sfinți steagul în cortul ce s'a ridicat înaintea școlii. Pentru ca să nu se facă deci și mai mare scandal conductul să îndreptă spre școlă, unde s'a săvârșit sfințirea, care însă dură scurt din cauza orcanului și a ploii torențiale ce s'a lăsat de-odată pe neașteptate. Contra indivizilor, cari au stricat serbarea, s'a pornit cercetare.

—o—  
**Nou avocat român.** Din Budapesta ni se scrie, că domnul Dr. Nicolae Șerban, deputat dietal, a făcut Marți în 16 l. o. cu succes cenzura advocației, obținând astfel diploma de avocat. Felicitările noastre!

—o—  
**O comună milenară.** Foile ungurești spun, că comuna *Bulciu* din comitatul Caras-Severin a serbat zilele acesteia milenului unguresc. Serbarea însă își are însemnătatea sa deosebită prin faptul, că comuna însăși după tradiția, implinesce o miară de ani dela întemeierea sa. Se dice adecă, că comuna s'ar fi întemeiat pe timpul lui Arpad. Observăm, că comuna *Bulciu* este o comună românească. Această o recunoșcă și foile ungurești, numai cât ele întorc istoria pe dos și, ca de obicei, pentru a-și motiva svircolirile de maghiarizare, dice că la început locuitorii ei ar fi fost Unguri, cari însă s'ar fi „valahizat”. De aceea se lucrează cu mare zel acum la „remaghiarizarea” comunei, mai ales prin preotul catolic Pechtl Adam, căruia să-i fi succes a ajunge cu maghiarizarea până acolo, încât generațiunea tină din comună acum numai unguresc vorbesce. Nu șcim, care va fi adevărata stare a lucrului în ce privește maghiarizarea; fapt este însă, că prin constatarea românității acestei comune, foile ungurești dau însele o bună palmă faimosului lor „istoric” Hunfalvi.

—o—  
**Când se va închide camera ungară?** La o interpelare a lui Ugron, ministrul-șef al cabinetului Banffy a declarat, că camera se va închide îndată ce se vor termina desbatările asupra proiectului de lege privitor la jurisdicțiunea Curiei și încă câteva proiecte de lege mai neînsemnate, așa că cu finea lui Iunie d-nii deputați vor pute să ia vacanță. La toamnă, după redeschiderea camerei, primul proiect de lege, asupra căruia se va desbate, va fi cel privitor la procedura penală.

—o—  
**Nunire.** Ministrul ungar de justiție a numit pe d-l *Alexandru Tripou* în mod definitiv sub jude la judecătoria de cere din Ceranșeș.

—o—  
**Grindină.** Din Aiud se scrie, că o grindină mare a devastat hotarele comunelor *Mureș Săncraiu*, *Băgău* și *Lopadua-ung.* Cândesebire simțită este paguba la sămânțele de toamnă și la vii. O asemenea grindină a căzut și la Butiu în Banat, unde era-i au îndurat mari pagube economiei române.

—o—  
**Recunoșcerea naționalității sârbesci în Turcia.** Ministrul-șef al cabinetului Novacovic a adresat de curând o notă către Pörtă, în care nota se pretinde recunoșcerea naționalității sârbesci în Turcia, cu atât mai mult, că naționalitatea bulgară a fost recunoscută deja înainte cu 24 ani. Din Constantinopol se deosează, că pasul acesta al cabinetului din Belgrad probabil va avea rezultat favorabil, deoarece Sultanul a dat ordin, ca să se studieze chestiunea cu toată seriozitatea.

—o—  
**Manevrele de toamnă din est an, la cari va lua parte și Majestatea Sa, se vor ține în Galiția, între Mosciska și Przemysl.** Afară de aceasta se vor mai ține și manevre separate de cavalerie, la Grodek. Că istoria monarhului la Galiția va avea de astă-dată caracter curat militar.

—o—  
**Un magnat maghiar, moșier american.** Înainte cu două săptămâni a murit în orașul american Garden Grew, contele La-

dislau Zichy de Seregélyes, în etate de 66 ani. Contele Zichy emigrase la America în anii 70 și, fiind de tot sărac, începu a munci ca ori-care lucrător de rând. După cât-va timp îi succese să-și câștige o moșie și se căsătorii cu o Americană cu numele Maria Knapp, cu care avu 6 fete. Contele a trăit mulțumit și îndestulat în cercul familiei sale, neavând voie de a se întorche din nou în patria sa ungară.

—o—  
**Musica orășenească va cânta mâne, Vineri, la 7 ore sera. pe promenada de jos.**

### Poporațiunea țerei noastre pe timpul sancțiunei pragmatice.

În editura Oficiului statistic regnicolar din Budapesta a apărut o statistică asupra numărului locuitorilor din Ungaria și Transilvania pe timpul sancțiunei pragmatice.

Se știe, că înainte de o ordinațiune dată de Iosif II în anul 1784, nu se făcea la noi numărarea poporațiunei în modul, cum se face astăzi. În archiva regnicolară din Budapesta însă se află de prin secolul al 15-lea începând multe documente privitoare la starea poporațiunei în diferite epoce, pe baza cărora s'a putut compune statistica de mai sus.

În Transilvania și Ungaria numărarea poporațiunei se făcea odată după familie. În 1720 se aflau în amândouă aceste țări 269,391 familii. E foarte probabil însă, că între acestea nu este socotită nobilimea, preoțimea, și militia, ca unele, ce erau scutite de dare. Ast-fel socotind câte 6 persoane de fiă-care familie, poporațiunea Ungariei și Transilvaniei la anul 1720 nu era mai mare de două milioane și jumătate.

Causa acestui neînsemnat număr al poporațiunei se esplică din faptul, că tocmai atunci se isprăvise dominațiunea de 150 de ani a Turciei, care dominațiune de sine se înțelege, că nu putea fi favorabilă în ce privește înmulțirea poporațiunei. Această de-alt-mintrelea o dovedesce și împrejurarea, că tocmai acele ținuturi, unde dominațiunea turcească era mai puternică, erau mai slab în populate.

Cu cât mai mult ne-am depărtat însă de epoca dominațiunei turcesce, cu atât mai mare avânt a luat creșterea numărului poporațiunei: Așa d. es. pe când în 1720 numărul locuitorilor era numai 2½ milioane, pe atunci în 1785—87 el ajunse la 9 milioane. Această repentină creștere a poporațiunei s'ar pare de necreșut, decât nu s'ar ține seamă de imigrările în masă, ce se făceau la noi la finea secolului al 18-lea și la începutul secolului al 19-lea. Atunci lumea emigra spre Ungaris și Ardeal, cum astăzi emigră spre America și Australia.

În 1850 numărul locuitorilor, afară de militia, ajunsesse la 13,191,553; în 1857 la 13,768,513; în 1870 (împreună cu militia) la 15,509,455; în 1881 la 15,739,259 și în 1891 la 17,463,791. Din aceste date reese, că în timp de o sută de ani poporațiunea Ungariei și Transilvaniei aprupe s'a duplicat, ăr din timpul sancțiunei pragmatice până azi a crescut de 7-ori mi mare.

Comune sunt astăzi 20,029; prin 1720—21 însă erau 10,584.

Sunt interesante cu deosebire datele privitoare la naționalitatea maghiară în raport cu celelalte naționalități. După statistica de mai sus, al cărui autor este Acsády, în 1720 Ungurii formau 52.63% din numărul total al poporațiunei; Românii 14.81%, Germanii 11.63%, Slovaci și Ruteni 16.45%, Sârbi și Croați 2.98%, alte naționalități 1.49%.

Din această statistică, asemănată cu statistica oficială din 1890 reese, că din 1720 și până în 1890 Ungurii au scăzut dela 52.63% la 48.61%, pe când Românii s'au înmulțit dela 14.81% la 17.18%.

Observăm că această constatare se face pe baza unor date statistice tendențioase față de Români și favorabile pentru Unguri. Așa d. es: șcim, că după statistica din 1890 numărul Ungurilor, între cari sunt numărați și Jidanii, este în rea-

litate mult mai mic, pe căud al Românilor este mai mare, de cum s'a socotit în aceea statistică.

### Achitarea generalului Baratieri.

Sciri particulare afirmă, că tribunalul militar din Massauah a achitat, cu paritate de voturi, pe comandantul general dela Adua. Resultatul procesului nu surprinde pe nimeni, căci era de prevădut, mai cu seamă cu câte-va zile înainte de constituirea tribunalului militar. Și decât cine-va pôte fi surprins, nu achitarea pe cauza, ci faptul, că a fost posibilă numai cu paritate de voturi, că adecă, jumătate din numărul judecătorilor s'au putut pronunța pentru condamnare.

Imediat după sosirea tristei sciri a înfrângerii dela Adua s'a ridicat în Italia o furtună de acuzări în contra generalului Baratieri. Tôtă țera îl blăstema și cerea pedepsirea lui. Dér deja în Aprilie — se știe că lupta dela Adua s'a dat la 29 Februarie — mulți începură să-l judece cu mai multă moderațiune. Se aflară încoțul cu încetul lucruri cari, decât nu justificau pe generalul Baratieri, îl scuzau cel puțin. Desbatările procesului s'au confirmat toate acestea. Mai toți martorii au depus în favoarea sa. S'a constatat, că toți generalii de sub comanda sa, exceptând pe generalul Ellena, s'au pronunțat pentru atac, că marșul cel fals al brigadelor Arimondi și Albertone și atacul lor prea grăbit au contribuit mult la înfrângerea Italianilor, că Baratieri a dovedit un mare curaj personal și că acușatia cea mai gravă ce i s'a imputat, că în timpul retragerii nu dase nici un ordin să lăsase trupele în voia, sôrtei, nu era justificată.

Acest din urmă punct la părăsit în rechsitoriul său însuși procurorul militar. Acesta nici nu a cerut apoi pedepsă cu mörte, care s'ar fi putut pronunța contra lui Baratieri decât ar fi fost recunoscut vinovat, ci 10 ani reclusiune.

În cumpăna dreptății a cădut cu multă greutate și declarația maiorului Salsa cum-că generalul Albertone, acum prizonierul Absinienilor, regretă adăno de a nu putea lua parte la proces, căci depunerea sa ar fi foarte favorabilă pentru generalul Baratieri. Insuși acusatorul a indicat multe circumstanțe ușurătoare și concluziunea rechsitoriului său era de natură a provoca în judecători impresia, că a primit sarcina numai cu inima jumătate.

Achitarea va satisface pe totă lumea, căci, cât de durerosă a fost pentru Italia ziua dela Adua, — generalul Baratieri are o răspundere morală, pe care o suportă destul de greu, dér nici o vină materială, care să merite o pedepsă. El a comis de sigur greșeli, crime nu.

### SCIRI ULTIME.

#### Cens unitar.

**Budapesta, 17 Iunie.** În ședința de azi a camerei ungare ministrul-șef al cabinetului Banffy, răspundând deputatului Sima Ferenz, care ceru un cens general de 5 fl., a declarat, că chestiunea censului în Ungaria se va regula de sigur cât mai curând. Această va trebui să se facă prin o lege specială. Sima dice, că cuvintele aceste ale ministrului sunt o promisiune, la ceea ce ministrul Banffy repeți din nou declarația, că recunoșce puterea obligatorie a acestei promisiunii și că în chestiunea aceasta va așterne camerei un proiect de lege.

Ministrul Perczel își ținu de datorie a declara și el, că cu privire la introducerea unui cens electoral unitar decurg pertractări deja de șese luni de zile în ministerul de interne.

**București, 17 Iunie.** Parchetul de Ilfov a deschis acțiune publică pe baza unei denunțări a prefectului poliției în contra d-lor colonel Costescu și Vasile M. Cogălniceanu

pentru vătămările aduse asupra d-lui Dimitrie Sturdza din incidentul manifestațiilor de Duminecă.

**Belgrad, 17 Iunie.** „Male Novine”, organ semi-oficios sârbesc, provacă pe guvern să închidă granițele spre Austro-Ungaria, și față cu debitorii austro-ungari să proclameze moratoriul.

### Mulțumită publică.

Primescă mulțumite mea cordială toț acei amici și cunoscuți, cari au binevoit a asista la înmormintarea iubitelui meu fiu *Constantin Valerian de Grama*.

Tot-odată mă simt mult îndatorată a mulțami indeoseb stimatilor domni, cari au primit sarcina asupra lor, de a duce rămășițele regretatului defunct până la mormânt.

Brașov, 6 (18) Iunie 1896.

Otilia N. Orghidan.

### Literatură.

Un roman în nouă scrieri și alte 2 nuvele de F. M. Dostoievski, netraduse încă până acum în limbă străină, au apărut zilele aceste în Nr. 22 al *Bibliotecei de Popularizare*. Aceste trei nuvele, traduse cu multă îngrijire de d-l I. Hussar, presintă un interes deosebit prin originalitatea compoziției și a espunerei, arătându-ne pe Dostoievski într'o lumină cu totul nouă și neașteptată. Volumul costă 30 bani și-l recomandăm cu tot dinadisu. Cumpărătorii acestui volum au ca premiu interesanta carte „Din Exil” de Z. C. Arbure, edițiune legată, cu 3 lei în loc de 4 lei.

Nr. 23 din *Biblioteca de Popularizare* cuprinde Poesii, de Sully Prudhomme, traduse în versuri de A. Steuermann; 30 bani broșat, 60 bani legat. Forma dragă-lăse și plastică a originalului francesc e așa de bine conservată, fondul așa de bine păstrat, încât putem afirma fără înconjur, că cei ce vor ceti aceste prețioase traduceri nu vor pierde nimic din farmecul gustat de către cei ce cunosc în destul limba francesă, ca să prindă totă finețea și profunditatea geniului lui Prudhomme.

### DIVERSE.

**Onore reparată.** La teatrul „Gymnase” din Paris se află o actriță foarte simpatică și frumoasă, care mai este renumită și pentru-oă cu curtesanii ei se pörta foarte energic. Un curtesan se și supără pe actriță într-una din zilele trecute și ca să-și răsbune la o reprezentația o critică în ton înalt. Intr'aceea actrița pășese către public și strigă tinerului: — Imbecil! Publicul la cuvântul acesta s'a simțit ofensat și a cerut dela actriță satisfacție. Cortina a căzut, dér șgomotul n'a încetat. În fine actrița apără dinaintea cortinei și cu o față posomorită dice: D-lor, unuia dintre d-văstră i-am dis imbecil, ăr dela ceilalți mă rog de iertare. Un riset și aplause șgomotoșe se aușiau în sala întrégă, ăr curtesanul opărit a fost silit să părăsească teatrul.

**Statistica orbilor.** În Europa întrégă tot pe 1000 de omeni cade câte un orb, adeocă cu totul în Europa sunt 311,000 de orbi. Deocă pentru susținerea tuturor orbilor din Europa se socotesce pe și numai o coronă, atunci pe un an se vin 113 milioane corone spese numai pentru susținerea lor. Se presupunem, că ¼ parte dintre orbi nu au lipsă de ajutorul statului, deoarece parte sunt avuți, parte își câștigă ei pânea, și atunci încă spesele se urocă la 85 milioane corone. Deocă luăm, că dintre toți orbii 2/3 pârși, adecă 103,666 ar pute să-și câștige pe și două corone, atunci pe an ar câștiga 62 milioane corone, socotind anul cu 360 zile. Suma speselor de întreținere adause la suma pierderii din toate statele Europei, este 147 milioane.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil Gregoriu Maior.

**Foulard-Seide 60 kr.**  
bis fl. 3.35 p. Met. — japanesische, chine-  
sische etc. in den neuesten Dessins und Far-  
ben, sowie schwarze, weiße und farbige  
**Henneberg-Seide** non 35 fr. bis  
fl. 14.65 p. Met. — glatt, gestreift, kariert,  
genüßert, Damaste etc. (ca 240 versch. Qual.  
und 2000 verschid. Farben, Dessins etc.).  
**Porto- und steuerfrei ins Haus.** — Muster  
umgebend. Doppeltes Briefporto nach der  
Schweiz.  
**Seiden-Fabriken G. Henneberg**  
(k. u. k. Hoff.), Zürich.

**Cursul la bursa din Viena.**  
Din 17 Iunie 1896.

Renta ung. de aur 4%	122.70
Renta de corone ung. 4%	98.90
Capr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%	124.—
Capr. cail. fer. ung. in argint 4 1/2%	101.—
Oblig. cail. fer. ung. de ost. I. emis.	121.80
Bonuri rurale ungare 4%	96.70
Bonuri rurale croate-slavone.	96.75
Caprum. ung. cu premii.	150.25
Losuri pentru reg. Tisei și Segedin.	138.—
Renta de hartie austr.	101.40
Renta de argint austr.	101.40
Renta de aur austr.	122.80
Losuri din 860	144.75
Acții de ale Băncii austro-ungar.	966.—
Acții de-ale Băncii ang. de credit.	379.50
Acții de-ale Băncii austr. de credit.	351.—
Napoleonori.	9.52 1/2
Mărci imperiale germane.	58.80
London vista	119.90

Paris vista . . . . . 47.62 1/2  
Rente de corone austr. 4% . . . . . 101.30  
Note italiene. . . . . 44.45

**Cursul pietei Brașov.**  
Din 18 Iunie 1896.

Bancnote rom. Camp.	9.48	Vënd.	9.50
Argint român. Camp.	9.40	Vënd.	9.45
Napoleon-d'or Camp.	9.50	Vënd.	9.53
Galbeni Camp.	5.60	Vënd.	5.65
Ruble rusești Camp.	126.50	Vënd.	—
Mărci germane Camp.	58.50	Vënd.	—
Lire turcești Camp.	10.70	Vënd.	—
Scris. fonc. Albina 5%	100.75	Vënd.	101.75

Nr. 8661/96.

**Concurs.**  
Este de a se ocupa postul de  
cancelist devenit vacant. Léfa anuală  
500 fl., 100 fl., bani de locuință și  
quinquennalele datorite prin statut.  
Reflectanții pentru acest post au  
de a-și ascerne petițiunile instruite  
cu testimoniul de moralitate,  
cu acela asupra studiilor făcute, cu  
acela asupra cunoșterii celor 3 limb  
ale patriei și asupra ocupațiunei de  
până acum, cel mult până în 25 a  
lunei curente la 12 la prânz la acest  
magistrat.  
Se cere mai cu seamă dexteritate  
in resorțul purtării evidenței mi-  
litare.  
Brașov, 11 Iunie 1896.  
Magistratul orașenesc.

**Publicația de licitare.**  
Două mori cu câte trei petri,  
una învêrtită de puterea apei, înlăun-  
tru comunei Teiușii — propieta-  
tea a 26 familii foste grănițere — pre-  
cum și două intravilane se vënd  
pe calea licitațiunei libere în 6 Iulie  
st. n. a. c. 10 ore a. m. in cancelaria  
comunală a Teiușului: Condițiunile  
de licitare se pot vedea în orele de  
oficiu in cancelaria opidană.  
1005,1—6.

**Anunțuri**  
(insertiuni și reclame)  
Suntă a se adresa subscrisei  
administratiunii. In cazul pu-  
blicării unui anunț mai mult  
de odată se face scădemânt,  
care crește cu cât publicarea  
se face mai de multe-ori.  
Administr. „Gazeta Trans.”

Sz. 10440—1895. tlkvi.

**Arverési hirdetményi kivonat.**  
A brassói kir. törvényszék, mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy  
Bontoiu András végrehajthatónak Gontza Dumitru és Gontza Reveika  
hagyatéka végrehajtást szenvedők elleni 700 frt. 11 darab arany napoleon-  
dors tőke-követelés és jár. iránti végrehajtási ügyében: brassói kir. tör-  
vényszék (a brassói kir. járásbírószág) területén lévő a brassói határon  
fekvő a brassói 2618 sz. tljkvben; az 2816, 2817 hrsz. alatti ingatlanra  
az árverést 668 frtban. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte  
és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1896 évi július hó 2-ik napján  
d. e. 9 órakor a telekönyvi hatóság irodájában megtartandó nyilvános  
árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.  
Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át  
vagyis 66 frt. 80 kr. készpénzben, vagy az 1881: LX. t. cz. 42. §-ában  
jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333 sz.  
alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8 §-ában kijelölt óvadékképes  
érték papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t. cz.  
170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről  
kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.  
Brassó 1896 évi Január hó 16-án.  
1004,1—1 A kir. törvényszék mint tlkvi hatóság.

**Mersul trenurilor**  
pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Mai 1896.

**Budapesta — Predeal**

Tren de persón.	Tren accel.	Tren mixt.	Tren de persón.	Tren accel.	Tren de persón.	Tren mixt.	Tren accel.	Tren de persón.			
10 —	8.05		8.05	2.00	pl.	Viena . . . . .	sos.	1.55	1.55	7.20	6.20
8.30	2.15		5.45	9.15		Budapesta . . . . .		7.—	7.40	1.50	8.10
11.21	4.16	5.10	9.02	11.19		Szolnok . . . . .		3.37	5.31	11.44	4.28
1.33	5.48	8.00	11.33	12.47		P. Ladány . . . . .		1.19	3.56	10.03	2.17
3.42	7.08		1.48	2.11	sos.	Oradea-mare . . . . .	pl.	11.04	2.37	8.43	11.32
3.58	7.15	1.22	2.06	2.18	pl.	Mező Telegd . . . . .	sos.	10.44	8.00	2.31	8.38
4.38	7.43	2.19	3.03	2.50		Rév . . . . .		10.07	7.10	2.01	8.11
5.20	8.18	3.32	3.45	3.26		Bratoa . . . . .		9.30	6.13	1.34	7.46
5.43		3.51	4.06			Ciucia . . . . .		9.10	5.38		9.50
6.32	9.07	5.13	4.53	4.17		B-Huedin . . . . .		8.32	5.49	12.52	7.08
7.16	9.37	6.14	5.32	4.50		Ghârbău . . . . .		7.54	4.59	12.20	6.39
8.07		7.32	6.24			Clușiu . . . . .	pl.	6.13	2.23	11.01	5.23
8.34	10.37	8.21	6.59	5.55	sos.	Apahida . . . . .	pl.	5.24	10.45	4.35	6.45
8.49	11.10	8.40	2.17	6.11		Ghiriș . . . . .		5.02	3.37	9.23	2.55
9.06	11.27	9.09	2.52	6.27		Cucerdea . . . . .		3.06	8.49	2.25	4.33
10.12	12.30	10.40	4.45	7.27		Vișoara . . . . .		2.49	2.41	2.08	4.27
10.42	12.57	11.25	5.39	7.50		Vintul de sus . . . . .		2.41	2.00	2.00	4.20
11.01	1.09	11.49	6.08			Aiud . . . . .		2.17	8.23	1.38	3.59
11.09	1.16	11.59	6.19			Teiuș . . . . .	pl.	3.36	1.55	8.06	1.17
11.31	1.40	12.29	6.57	8.17	sos.	Creciunel . . . . .	pl.	3.18	1.29	7.59	12.57
11.48	11.55	1.30	8.33	8.38		Blașiu . . . . .		12.55	12.40	7.30	11.59
12.05		2.08	9.09			Micăsasa . . . . .		2.48	12.01	7.09	11.28
12.33		3.11	9.42		sos.	Copșa-mică . . . . .	pl.	2.15	11.41	6.56	11.10
12.47		3.31	9.44		pl.	Mediaș . . . . .	sos.	2.12	11.14	6.54	11.05
1.18	1.00	3.31	9.59			Elisabetopol . . . . .		1.40	10.21	6.20	10.18
1.34	1.02	3.46	10.22			Sighișoara . . . . .		1.06	9.42	5.53	9.43
2.13	1.39	4.45	10.51			Hașfaleu . . . . .		12.52	9.12	5.32	9.19
2.32	2.06	5.27	11.12			Homorod . . . . .		11.54	7.45	4.27	7.38
3.04	2.27	6.12	11.26			Agostonfalva . . . . .		7.02	3.53	7.22	9.25
3.40	2.27	6.12	11.26			Apăta . . . . .		11.11	6.36	3.37	6.48
4.03	3.30	7.50	12.26			Feldișoara . . . . .		5.58	3.16	6.33	8.28
5.34	3.30	7.50	12.26			Brașov . . . . .	pl.	10.10	5.08	2.45	5.57
6.12	4.16	9.07	1.15			Timiș . . . . .	sos.	10.05	5.20	2.18	9.08
6.41	4.16	9.40	1.34			Predeal . . . . .		9.39	4.14	1.42	5.20
7.16	5.07	10.25	2.09			București . . . . .	pl.	9.12	3.32	1.12	3.32
8.—	5.14	11.—	2.19					5.35	9.15	8.35	3.15

**Ghiriș — Turda**

tren de persón.	tren mixt.	tren mixt.	tren de persón.	tren de persón.	tren de persón.	tren de persón.
7.33	11.—	5.—	10.21		Ghiriș . . . . .	5.05
7.53	11.20	5.20	10.41		Turda . . . . .	10.30

**Copșa-mică — Sibiu — Avrig — Făgăraș**

tren de persón.	Tren mixt.	tren de persón.	tren mixt.	tren de persón.	tren de persón.	tren de persón.	tren de persón.
2.20	4.45	11.55	7.10	pl.	Copșa mică . . . . .	sos.	9.34
3.57	6.35	1.25	8.50	3.13	Oena . . . . .		3.05
4.19	7.01	1.48	9.15	3.39	Sibiu . . . . .	pl.	1.27
	4.34		2.05		Avrig . . . . .	sos.	5.07
	6.16		3.58		Făgăraș . . . . .	pl.	12.57
	8.42		6.35				4.40

**Simeria (Piski) — Hunedóra**

tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.
6.15	11.35	4.25	10.28		Simeria . . . . .		4.50
6.38	11.54	4.48	10.46		Cerna . . . . .		10.25
7.13	12.20	5.23	11.12		Hunedóra . . . . .		3.10

**Brasov — Zărnești**

tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.
8.35	4.55	4.30			Brașov . . . . .	7.44
10.28	6.36	5.49			Zărnești . . . . .	1.29

**Mureș — Bistrița**

4.—	9.10	4.20	6.46	7.21	5.03	10.28	5.35	5.49	6.24
6.48	12.41				Mureș-Ludoș . . . . .				
7.38	1.54				Zău . . . . .				
8.33	3.02				Tagu-Budatelicu . . . . .				
9.07	3.41				St. Mihai de câmpie . . . . .				
9.59	4.55				Lecița . . . . .				
					Ș.-Măghiaruș . . . . .				
					Bistrița . . . . .				

**Arad — Timișoara**

6.20	11.25	5.—	10.43	3.44	7.08	12.15	6.14	9.42	3.01
8.01	1.10	7.39			Arad . . . . .				
12.47	8.47	12.27	5.10		Vinga . . . . .				
					Timișoara . . . . .				
					Segedin . . . . .				

**Sibiu — Cisnădie**

tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.
5.30	2.15	pl.	Sibiu . . . . .	sos.	7.10	9.20
5.42	2.27	"	Selenberk . . . . .	"	6.57	9.07
6.06	2.51	"	Cisnădie . . . . .	pl.	6.36	8.46

**Sighișoara — Odorheiu-săcuesc.**

tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.	tren mixt.
3.22	11.08	Sighișoara . . . . .			9.51	5.32
3.54	11.48	Hașfaleu . . . . .			9.02	4.54
6.20	1.59	Odorheiu-săcuesc . . . . .			7.15	3.—

Nota: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrati cu linii mai negre însemnăză orele de noapte.